

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Magna SpA Via dei Ciclamini, 4 I-70026 Modugno BA			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehrs (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire de transport international de marchandises par route (CMR)			CMR	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) HOERBIGER Synchron Technik GmbH Lembacher Strasse 2 I-71720			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) SCHWEITZER SPEDITION				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu D-71720 OBERSTENFELD Land/Pays GERMANY			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italia Datum/Date 02.03.2023			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente DDT 40000495 Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0558538300		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis engagement body 1 PALLET		8 Art der Verpackung Mode d'emballage 2.448 PCS		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	
10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 107,712		12 Umfang in m3 Cubage m3			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités et autres) I.R. 2000000118949			19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zehischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/ Total à payer		Absender L'expéditeur Währung Monnaie Empfänger Le Destinataire		
14 Rückerstattung / Remboursement							
15 Frachtzahlungsanweisung/ Prescription d'affranchissement frei / Franco Unfrei/ Non Franco X			20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
21 Ausgefertigt in / Etablie à Modugno am / le 02.03.2023						24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date am le	
22 Getrag SpA I-70026 Modugno BA Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)			23 SCHWEITZER SPEDITION Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km			Paletten-Absender – Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein-Tausch Tausch		Paletten – Empfänger – Destinataire des palettes Art Anzahl Kein-Tausch Tausch		
26 Vertragspartner des Frachtführers			Bestätigung des Empfängers		Bestätigung des Fahrers		
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz Anhänger			Bestätigung des Empfängers		Bestätigung des Fahrers		
Benutzte Gen.- Nr. National Bilateral EG CEMT							

**Cedente**

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO

Partita iva: IT04886850728

Destinatario

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH
Lembacher Strasse 2
D-71720 OBERSTENFELD
GERMANIA

Partita iva: DE253319706

DOCUMENTO DI TRASPORTO (D.d.t.)

D.P.R. 472 del 14.08.1996 - D.P.R. 696 del 21.12.1996

Numero: **40000495**
Data: **24.02.2023**
Documento materiale: **5012498316**
Ordine di acquisto: **5500041887**
Creato da: **ANGEGAGL**

Luogo di destinazione

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH
Lembacher Strasse 2
D-71720 OBERSTENFELD
GERMANIA

Partita iva: DE253319706

321353

922 REJECT MATERIAL				Trasporto a mezzo vettore	
Posizione	Quantità	U.M.	Codice materiale	Descrizione materiale	Peso netto U.M.
001	2.448	PZ	0558538300	Corpo di aggancio	107,712 KG
Aspetto				Nota	
PALLET				I.R. 2/118949	
Colli		Peso lordo		Tipo trasporto	ID Trasporto
1 PZ		107,712 KG			Incoterms
Vettore				Data e ora del ritiro	
SCHWEITZER SPEDITION				02.03.2023 15:13:46	
				Conducente	
				Destinatario	



Quality Inspection Report

Inspection report No.: 200000118949

Receipt No.: 5012454127

Deliver note: 30375644

Date of inspection:

23.02.2023

Date of reception:

06.02.2023

Supplier

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH

Lembacher Strasse 2

71720

Oberstenfeld

Germany

Quality Contact

Name:

Francesco Giovanniello

Phone:

E-Mail:

Franco.Giovanniello@magna.com

Material

Material-No.: 0558538300

Description: Engagement Body

Delivery Qty:

14688

Tax ID number:

DE253319706

Preliminary information for Supplier:

While inspecting your delivery we have identified the below mentioned quality demerits.

We would like to request you to take according containment actions and to avoid repetitive failures in future.

In case we identify further issues within our receiving or production processes we inform you with an additional inspection report.

The payment of the goods after identification of the demerit does not automatically apply as acceptance of the goods.

We expect your reply to this inspection report (e.g. 8D) addressed to below contact until

Failure description:

Parts not machined

Quality Notification Origin: Production Line

Quantity Affected: 2448

Defect: Parts not machining

Note: Found in production line one box (2448pz) whit parts not machined (raw condition)

We expect a written response within 24h concerning your immediate containment actions.

Please send your containment actions in form of a 8D report to

following email:

getrag.hotline.supplier@magna.com

Please only use the specific MAGNA Supply Chain Management templates which you can receive from your contact or at GETRAG.SMRT@magna.com

In regards to potential cost chargebacks our regress department U/CRG will get in contact with you.

Affected Quantity:

Claimed quantity:

2448

Redelivered quantity:

2488

Best regards

Francesco Giovanniello

Magna PT S.p.A.

a socio unico

Via dei Ciclamini 4

I-70026 Modugno (Bari)

Tel. 080 - 5 85 81 11

Fax. 080 - 5 85 82 04

Subject to the activity of the direction
and coordination of

Magna Powertrain GmbH

Cap.Soc.: EUR 25.850.000,00

I.v.R. Imprese di Bari

C.F. e P.IVA 04886850728

REA 339886

www.magna.com

EUR: BNL-Banca Nazionale del

Lavoro SpA

IBAN code EUR: IT94 V010 0504 0000

0000 0007 855

BIC code: BNLITRR 6560 12

USD: Bank of America N.A.

IBAN code USD: GB64 BOFA 1650

5071 1710 20

BIC code: BOFAGB22



Spedizione n.

Data 24/02/2023

Mittente (Nome, reparto)		Pellegrino Marco Incoming Inspection (BWLQ4)	
Destinatario (Indirizzo, persona da contattare, telefono)		Att. To (Mr.) Thomas Lorenz	
Luogo di destinazione (se diverso dal destinatario)		HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2, 71720 Oberstenfeld, Germany	
Spese di trasporto a carico di... > se a carico della Getrag S.p.A. è necessaria l'autorizzazione. > se a carico del destinatario è necessario che costui comunichi il trasportatore da utilizzare in porto assegnato		Franco (spese di trasporto a carico della Magna S.p.A.) ☐ Assegnato ☒ (spese di trasporto a carico del destinatario); Trasportatore: ritiro a carico Fornitore	
AUTORIZZATO dal DIRIGENTE di reparto (firma)			
Contenuto			
Tipo di imballaggio	Nr. colli	Denominazione merce	Codice materiale
Cartone	1	Corpo di aggancio	0558538300
Centro di costo:		Q.tà	
		Valore della merce (Obbligatorio x la dogana o assicurazione)	
		Peso Kg.	
		Causale del trasporto	
		Ir 2'118949	
Consegna gratuita ?		Sì ☐ No ☐ Ordine acquisto (da indicare in caso di vendita)	
Data massima di arrivo presso il destinatario: ☒ In 2 giorni		☐ In 4 giorni ☐ senza indicazioni	

SI PREGA DI COMPILARE IL MODULO A STAMPATELLO, IN MODO CHIARO E LEGGIBILE

IN CASO DI INCOMPLETEZZA DI DATI NON SI DARA' SEGUITO ALLA SPEDIZIONE SENZA ALCUN PREAVVISO PER IL MITTENTE.